

NÁZVOSLOVNÉ INFORMÁCIE

č. 75

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

NÁZVOSLOVNÉ INFORMÁCIE

Bratislava 2025

O B S A H

Strana

NORMATÍVNA ČASŤ

Rozhodnutie ÚGKK SR o štandardizácii 74 názvov vodných tokov okresu Stropkov.....5

INFORMATÍVNA ČASŤ

3. zasadnutie Skupiny expertov OSN pre geografické názvy (UNGEGN).....8

NORMATÍVNA ČASŤ

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky ako príslušný orgán podľa § 4 ods. 2 písm. g) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov vydáva toto

rozhodnutie číslo OGK/2025/034 zo dňa 5. 11. 2025

podľa § 18 ods. 1 a 2 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov so súhlasom Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK-5522/2025-214/16605 z 23. 10. 2025, so súhlasom Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 54892/2025-16913/2025-4.2 z 2.10.2025 a na základe súhlasného stanoviska Názvoslovnej komisie Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

štandardizuje

74 názvov vodných tokov z okresu **Stropkov**, ktoré rozširia obsah základnej bázy údajov pre geografický informačný systém a to:

Identifikátor	Štandardizovaný názov	K. ú. okresu Stropkov	Ďalší okres (k. ú.)
4-30-08-3337	Babský potok	Vyšný Hrabovec	
4-30-08-3430	Baníkov potok	Brusnica	
4-30-08-3836	Beskyd	Driečna	
4-30-08-3526	Blednica	Stropkov, Vojtovce	
4-30-08-3735	Bukový potok	Malá Poľana	
4-30-08-3641	Dlhší potok	Bukovce	
4-30-08-3342	Dubina	Mrázovce, Tokajík	
4-30-08-3613	Fikavý potok	Vislava	
4-30-08-3329	Haluškový potok	Turany nad Ondavou, Vyšný Hrabovec	Vranov nad Topľou (Nová Kelča)
4-30-08-3553	Hašterivý potok	Veľkrop	
4-30-08-3449	Havraní potok	Brusnica, Jakušovce	
4-30-08-3607	Hôrka	Vislava	
4-30-08-3200	Hraničný potok	Varechovce	Medzilaborce (Repejov)
4-30-08-3813	Hrčovatá	Suchá	
4-30-08-3821	Hríbový potok	Driečna	
4-30-08-3024	Huncút	Jakušovce	Humenné (Prituľany)
4-30-08-3413	Chrast'	Vyšná Olšava	
4-30-08-3525	Chytrý potok	Stropkov, Vojtovce	
4-30-08-3589	Indiánsky potok	Chotča	
4-30-08-3377	Jabloňovec	Miňovce, Mrázovce, Tokajík	
4-30-08-3543	Junák	Breznička, Chotča	
4-30-08-3331	Kamenec	Vyšný Hrabovec	Vranov nad Topľou (Nová Kelča, Ďapalovce)
4-30-08-3850	Kamenec	Duplín, Potoky	
4-30-08-3648	Kasperová	Gribov	
4-30-08-3451	Kolbovský potok	Jakušovce, Kolbovce	

Identifikátor	Štandardizovaný názov	K. ú. okresu Stropkov	Ďalší okres (k. ú.)
4-30-08-3842	Kopaniny	Duplín, Tisinec	
4-30-08-3593	Kozí potok	Vyškovce	
4-30-08-3674	Kozubová	Bukovce, Makovce	
4-30-08-3440	Krížna	Brusnica	
4-30-08-3584	Krušinec	Chotča, Krušinec	
4-30-08-3422	Kučkov potok	Miňovce, Nižná Oľšava	
4-30-08-3532	Kyslý potok	Breznička, Potôčky	
4-30-08-3549	Lupeňový potok	Soľník, Veľkrop	
4-30-08-3357	Lysý potok	Bžany	
4-30-08-3577	Majerský jarok	Stropkov	
4-30-08-3552	Maleník	Veľkrop	
4-30-08-3664	Mäsiarsky potok	Kožuchovce	
4-30-08-3541	Medový potok	Breznička	
4-30-08-3421	Miňovský potok	Miňovce	
4-30-08-3657	Modrý potok	Gribov	
4-30-08-3367,01	Mrázovský potok	Lomné, Miňovce, Mrázovce, Turany nad Ondavou	
4-30-08-3399	Muchov potok	Nižná Oľšava, Vyšná Oľšava	
4-30-08-3396	Nižný potok	Nižná Oľšava	
4-30-08-3810	Okrúhly potok	Suchá	
4-30-08-3601	Osikový potok	Vislava	
4-30-08-3823	Pastovňa	Driečna	
4-30-08-3750	Petrov potok	Miková	
4-30-08-3551	Plešivý potok	Veľkrop	
4-30-08-3390	Pod Vrchom	Kručov	Svidník (Fijaš)
4-30-08-3727	Polom	Malá Poľana	
4-30-08-3545	Priamy potok	Breznička, Chotča	
4-30-08-3844	Príjemný potok	Duplín	
4-30-08-3416	Rakov potok	Vyšná Oľšava	
4-30-08-3629	Sladký potok	Oľšavka	
4-30-08-3807	Smolník	Vladiča, Suchá	
4-30-08-3386	Snivý potok	Kručov	
4-30-08-3488	Soľnícky potok	Soľník	
4-30-08-3660	Spálený potok	Gribov, Kožuchovce	
4-30-08-3766	Starý potok	Staškovce	
4-30-08-3768	Staškovský potok	Staškovce	
4-30-08-3811	Stavenec	Suchá	
4-30-08-3517	Svižný potok	Stropkov, Vojtovce	
4-30-08-3610	Široký potok	Vislava	
4-30-08-3841	Tisinec	Tisinec	
4-30-08-3347	Tokajický potok	Tokajík	
4-30-08-3278	Úzky potok	Valkov	Vranov nad Topľou (Detrik)
4-30-08-3453	Vápenný potok	Jakušovce, Kolbovce	
4-30-08-3803	Vladičský potok	Vladiča	
4-30-08-3382	Vysoký potok	Kručov, Nižná Oľšava	
4-30-08-3410	Vyšný potok	Vyšná Oľšava	

Identifikátor	Štandardizovaný názov	K. ú. okresu Stropkov	Ďalší okres (k. ú.)
4-30-08-3730	Zadný potok	Malá Poľana	
4-30-08-3817	Zalomený potok	Miková	
4-30-08-3563	Zblúdilý potok	Veľkrop	
4-30-08-3758	Zlámaný potok	Miková	

Štandardizované geografické názvy sú záväzné pre vydavateľov kartografických diel, odborných publikácií, na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie a v úradnej činnosti orgánov verejnej správy; rovnako to platí pre vydavateľov kartografických diel a odborných publikácií vydávaných v cudzom jazyku a na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie šírených v cudzom jazyku.

Informácie o štandardizovaných názvoch nesídlných geografických objektov z územia Slovenskej republiky na požiadanie poskytuje sekretariát Názvoslovnej komisie Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky, ktorý sídli v Geodetickom a kartografickom ústave Bratislava, Chlumeckého 4, 827 45 Bratislava.

Štandardizované názvy budú zverejnené v Spravodajcovi Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky.

Poučenie: proti tomuto rozhodnutiu v zmysle § 18 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov nie je prípustný opravný prostriedok.

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 20. januára 2026.

Ing. Mgr. Lucia Gocníková, PhD.
p r e d s e d n í ě k a

Medzinárodné aktivity

3. zasadnutie Skupiny expertov OSN pre geografické názvy (UNGEGN).

V súlade s rezolúciou Hospodárskej a sociálnej rady č. 2021/261 sa uskutočnilo 3. zasadnutie Skupiny expertov OSN pre geografické názvy (UNGEGN) od 1. do 5. mája 2023 v sídle OSN. Skupina expertov mala 10 zasadnutí.

Na zasadnutí sa zúčastnilo 226 účastníkov zastupujúcich 62 členských štátov OSN; zástupcovia regionálnych skupín, pracovných skupín a pozorovateľov. Zoznam účastníkov je uvedený v dokumente [GEGN.2/2023/INF/3](https://unstats.un.org/unsd/ungegn/divisions/).

Funkcionári: predseda Pierre Jaillard (Francúzsko), podpredsedovia Susan Birtles (Austrália), Sungjae Choo (Kórejská republika), Spravodajcovia Trent Palmer (USA), Catherine Cheetham (Spojené kráľovstvo), Wendy Shaw (Nový Zéland), predsedovia regionálnych skupín sú na <https://unstats.un.org/unsd/ungegn/divisions/>.

Predseda otvoril zasadnutie 1. mája, predniesol úvodný príspevok a zhrnul hlavné úlohy. V mene námestníka generálneho tajomníka pre hospodársky rozvoj vystúpil aj zástupca generálneho tajomníka pre hospodárske a sociálne záležitosti.

Program:

1. Otvorenie zasadnutia.
2. Organizačné záležitosti:
 - (a) Prijatie programu;
 - (b) Organizácia práce;
 - (c) Poverenia pozorovateľov.
3. Správy predsedu a sekretariátu.
4. Správy:
 - (a) vlád o situácii v ich krajinách a o pokroku dosiahnutom pri štandardizácii geografických názvov;
 - (b) regionálnych skupín UNGEGN;
 - (c) činnosti v oblasti štandardizácie geografických názvov v Afrike;
 - (d) národné a medzinárodné stretnutia a konferencie.
5. Spolupráca a prepojenie s inými organizáciami:
 - (a) medzinárodné organizácie;
 - (b) Ekonomická komisia pre Afriku;
 - (c) Výbor expertov pre globálnu priestorovú informačnú správu.
6. Národná a medzinárodná štandardizácia geografických názvov:
 - (a) zber názvov, úradné zaobchádzanie s názvami; názvoslovné authority, objekty mimo jedinej suverenity a medzinárodná spolupráca;
 - (b) toponymické návody pre vydavateľov kartografických a iných diel.
7. Spoločenský a ekonomický prínos, podpora trvalo udržateľného rozvoja, prijaté a navrhované opatrenia na vykonávanie uznesení.
8. Monitorovanie a hodnotenie strategického plánu a pracovného programu na roky 2021 - 2029 a práce skupiny expertov.
9. Otázky propagácie skupiny expertov a financovania projektov skupiny.
10. Toponymické vzdelávanie.
11. Toponymická terminológia.
12. Geografické názvy ako kultúra, dedičstvo a identita vrátane pôvodných, menšinových a regionálnych jazykov a viacjazyčných otázok.
13. Exonymá.
14. Správa údajov o geografických názvoch.
15. Systémy prepisu a výslovnosť.
16. Ďalšie otázky týkajúce sa geografických názvov.
17. Predkladanie a prijímanie rozhodnutí.

18. Prijatie správy zo zasadnutia v roku 2023.
19. Organizácia zasadnutia skupiny expertov v roku 2025.
20. Voľba funkcionárov na nasledujúce dve zasadnutia.
21. Iné záležitosti.
22. Ukončenie zasadnutia.

Skupina expertov pozvala nasledujúce medzivládne organizácie a iné subjekty, aby sa zúčastnili na práci zasadnutia ako pozorovatelia: Esri; Google; Herderov inštitút pre historický výskum východnej a strednej Európy; Medzinárodná kartografická asociácia; Medzinárodná rada onomastických vied; Medzinárodná geografická únia; Medzinárodná hydrografická organizácia; Internetová korporácia pre pridelené názvy a čísla; Leibnizov inštitút pre regionálnu geografiu; Mapbox; Panamerický geografický a historický inštitút; Vedecký výbor pre výskum Antarktídy; Alžírská učená spoločnosť onomastiky; Národná univerzita Federica Villareala a Lotyšská univerzita.

Predložené dokumenty sú k dispozícii na webovej stránke štatistického odboru: https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/3rd_session_2023/#documents.

Počas zasadnutia boli prednesené nasledujúce osobitné prezentácie a viedla sa k nim interaktívna diskusia:

- Riešenie výziev v oblasti údajov pri reakcii na núdzové situácie a katastrofy,
- Webová aplikácia Gazetteers.net: nástroj na zber digitálnych zemepisných slovníkov
- Geografické názvy v spoločnosti Google: poskytnutie najužitočnejších názvov používateľom pre ich každodenné úlohy

Diskusia prebehla aj k panelovej prezentácii „Posilnenie vzťahov, väzieb a prepojení v oblasti štandardizácie geografických názvov trvalo udržateľného rozvoja a obnova po pandémie“.

Skupina expertov OSN pre geografické názvy odporúča Hospodárskej a sociálnej rade prijať nasledujúce odporúčania:

Odporúčanie 1

Hospodárska a sociálna rada oceňuje úspechy a prebiehajúcu prácu skupiny expertov OSN pre geografické názvy v oblasti štandardizácie geografických názvov a jej prínos k riadeniu a monitorovaniu cieľov trvalo udržateľného rozvoja a rozhodla sa podporiť spoluprácu medzi skupinou expertov a mapami OSN.

Odporúčanie 2

Hospodárska a sociálna rada rozhodla, že príslušné pracovné skupiny Skupiny expertov OSN pre geografické názvy, konkrétne Pracovná skupina pre správu údajov o geografických názvoch, Pracovná skupina pre geografické názvy ako kultúrne dedičstvo a Pracovná skupina pre latinizačné systémy, budú pracovať na naplňaní Svetovej databázy geografických názvov s cieľom zabezpečiť, aby toponymá boli presne zachytené vo všetkých jazykoch vrátane jazykov s inou ako latinkovou abecedou alebo písmom, aby sa posilnili vzťahy, väzby a prepojenia pri štandardizácii geografických názvov, a v tejto súvislosti žiada:

Aby sa dali do pohybu zdroje na podporu integrácie ďalších súborov toponymických údajov do databázy vrátane tých, ktoré sa týkajú kultúry, dedičstva a identity;

Skupina expertov by mala na svojom zasadnutí v roku 2025 posúdiť správu, ktorá skúma úlohu technológií sémantického webu v kontexte Svetovej databázy geografických názvov;

Štatistické oddelenie Ministerstva hospodárstva a sociálnych vecí a Sekcia geopriestorových informácií Úradu pre informačné a komunikačné technológie by mali spolupracovať so skupinou expertov prostredníctvom jej predsedníctva a pracovných skupín na preskúmaní existujúcich údajov v rámci Svetovej databázy geografických názvov a spolupracovať s členskými štátmi na riešení jazykových, geografických a iných problémov týkajúcich sa kvality údajov.

Odporúčanie 3

Hospodárska a sociálna rada:

Vzala na vedomie správu Skupiny expertov OSN pre geografické názvy z jej zasadnutia v roku 2023 (E/2023/84); rozhodla, že zasadnutie skupiny expertov v roku 2025 sa uskutoční od 28. apríla do 2. mája 2025; schválila predbežný program zasadnutia v roku 2025 ([GEGN.2/2023/L.1](#)).

Rade sa dávajú do pozornosti tieto rozhodnutia prijaté skupinou expertov

Rozhodnutie 3/2023/1 Správa predsedu

Skupina expertov:

vzala na vedomie správu predsedu; ocenila prácu predsedu, prácu predsedníctva a zvolávateľov pracovných skupín a podporu štatistického oddelenia pri organizácii a príprave zasadnutia v roku 2023; podporila aktivity skupiny expertov s cieľom pokročiť v integrácii strategického plánu počas nasledujúcich šiestich rokov, ako je stanovenie priorit pracovných postupov a zaznamenanie všetkých stratégií a opatrení skupiny expertov v strategickom pláne a pracovnom programe na roky 2021 - 2029, zakotvenie rozhodnutí v zásadách OSN a ďalšia výzva na zapojenie regionálnych skupín, ako aj všetkých zainteresovaných strán.

Rozhodnutie 3/2023/2 Správa sekretariátu

Skupina expertov:

Vyjadrila uznanie sekretariátu a vyzvala na posilnenie činnosti a práce skupiny expertov; vzala na vedomie, že sekretariát navrhol postup na preskúmaní činnosti pracovných skupín, a zaviazala sa k ďalšej diskusii o poskytovaní usmernení, ako by sa toto preskúmanie mohlo účinne vykonať; uvítala vzorovú národnú správu, ktorú predložila Regionálna skupina východnej, strednej a juhovýchodnej Európy; vyzvala na vytvorenie vhodného rámca na podporu posilnenia alebo vytvorenia národných orgánov pre názvy, ako aj zvereneckého fondu skupiny expertov.

Rozhodnutie 3/2023/3 Národné správy

Skupina expertov:

vzala na vedomie správy, ktoré v rámci tohto bodu programu predložilo 52 krajín, a ocenila tematické posúdenie týchto správ formou národného dialógu, ktorému sa venovalo celé zasadnutie; konštatovala, že správy sa týkali tém vrátane procesov šandardizácie národných názvov, kultúrnych aspektov geografických názvov, ako sú domorodé názvy a názvy menšín, technológií a toponymických databáz, propagácie a odbornej prípravy v oblasti geografických názvov a spolupráce medzi dvoma alebo viacerými členskými štátmi a s akademickou obcou, a že prezentácie vyvolali rozsiahlu diskusiu a na záver vyzvala na zváženie väčšieho pracovného dôrazu na témy, ako sú hromadné získavanie a overovanie údajov; vyzvala odborníkov, aby sa odvolávali na úplné národné správy a používali ich ako pomôcku pri informovaní o témach spoločného záujmu v oblasti šandardizácie národných geografických názvov.

Rozhodnutie 3/2023/4

Činnosti v oblasti šandardizácie geografických názvov v Afrike

Skupina expertov:

vzala na vedomie správu, ktorú predložil koordinátor Riešiteľského tímu pre Afriku, a ocenila pokračujúcu činnosť pracovnej skupiny napriek dôsledkom pandémie koronavírusovej choroby (COVID-19); vzala na vedomie, že v októbri 2022 sa v Addis Abebe uskutočnilo stretnutie s diskusiou, na ktorom sa zdôraznil význam šandardizácie geografických názvov a vyjadrila sa snaha oživiť existujúce usporiadanie alebo vytvoriť nové, ak ho krajiny ešte nevytvorili; ocenila dlhú históriu skupiny, jej pravidelné stretnutia a aktívne partnerstvá, pričom poznamenala, že mnohé africké krajiny ešte stále nemajú vytvorenú správu riadenia geografických názvov; vyjadrila poľutovanie nad relatívne malým počtom afrických štátov zastúpených na zasadnutí skupiny expertov v roku 2023.

Rozhodnutie 3/2023/5

Monitorovanie a hodnotenie strategického plánu a pracovného programu na roky 2021 - 2029 a práce skupiny expertov

Skupina expertov:

uvítala správu a prácu predsedníctva a zvolávateľov pracovných skupín na vykonávaní strategického plánu a pracovného programu na roky 2021 - 2029 počas dvoch rokov od jeho prijatia a potvrdila, že je potrebné naďalej prispievať k jeho vykonávaniu s cieľom zabezpečiť jeho úspech; potvrdila, že strategický plán a pracovný program na roky 2021 - 2029 bude naďalej slúžiť ako usmerňujúci rámec pre skupinu expertov a pre štandardizáciu geografických názvov členských štátov; podporila prijatie zmien a doplnení akčných bodov 1 -i-5, 2-i-5, 2-iii-10, 3-iii-10, 5-i-1 a 5-ii-3 v strategickom pláne a pracovnom programe na roky 2021 - 2029, ktoré navrhlo predsedníctvo; súhlasila s posúdením a vyjadrením názorov na priority, o ktorých sa má rozhodnúť pri vykonávaní strategického plánu a pracovného programu na roky 2021 - 2029; vyzvala členské štáty, aby svoje štandardizačné činnosti zosúlادili so strategickým plánom a pracovným programom na roky 2021 - 2029.

Rozhodnutie 3/2023/6 Správy oddelení

Skupina expertov:

vzala na vedomie správu predsedníctva a sekretariátu skupiny expertov a správy predložené oddeleniami; uznala potrebu väčšej podpory zo strany predsedníctva a sekretariátu, ktorú vyjadrili niektoré regionálne skupiny, vrátane priestoru na webovej stránke na archiváciu činnosti regionálnych skupín; povzbudila členské štáty k účasti na činnostiach regionálnych skupín a k oživeniu neaktívnych regionálnych skupín; povzbudila regionálne skupiny, aby aktívne prispievali k realizácii strategického plánu a pracovného programu na roky 2021 - 2029 v súvislosti so stratégiami a súvisiacimi opatreniami Strategického plánu a pracovného programu.

Rozhodnutie 3/2023/7

Národné a medzinárodné stretnutia a konferencie

Skupina expertov vzala na vedomie dve správy o národných a medzinárodných stretnutiach a konferenciách a ocenila prácu, na ktorú tieto stretnutia a konferencie poukázali.

Rozhodnutie 3/2023/8

Spolupráca a kontakty s inými medzinárodnými organizáciami

Skupina expertov:

ocenila a vzala na vedomie správy o spolupráci s inými organizáciami; potvrdila význam vzťahov medzi skupinou expertov a organizáciami, s ktorými udržiava kontakty; vzala na vedomie pozvanie skupiny expertov, ktoré zaslala Spoločná komisia Medzinárodnej kartografickej asociácie, Medzinárodnej geografickej únie pre toponymiu, aby sa pripojila ku Komisii; vyzvala Medzinárodnú radu onomastických vied, aby podala správu o priebehu svojho kongresu v roku 2024; schválila medzinárodné zásady a postupy pre názvy objektov v Antarktíde, s uznaním vzala na vedomie príspevok UNGEGN k tomuto dokumentu a vyzvala členské štáty Vedeckého výboru pre antarktický výskum, aby tieto zásady a postupy používali; podporila ďalšiu spoluprácu s geopriestorovou sieťou OSN a mapami OSN a v tejto súvislosti vyzvala: aby UNGEGN preskúmala spoluprácu s programom mapy OSN pre geografické názvy, ktorý vedie sekcia geopriestorových informácií Úradu pre informačné a komunikačné technológie, ako prostriedok na racionalizáciu práce a poznatkov UNGEGN prostredníctvom plnenia rôznych mandátov systému OSN; aby geopriestorová sieť OSN Výboru expertov pre globálne riadenie geopriestorových informácií a príslušní zástupcovia UNGEGN vytvorili vhodný mechanizmus na propagáciu práce a významu skupiny expertov a geografických názvov pre systém OSN, najmä prostredníctvom zdôraznenia dôležitej úlohy témy geografických názvov, ktorá je jednou zo základných tém geopriestorových údajov; uznala činnosť a pokrok, ktorý Medzinárodná hydrografická organizácia dosiahla v oblasti pomenovania podmorských a morských objektov, a vyzvala národné názvoslovné authority, aby predkladali návrhy názvov podmorských objektov Podvýboru pre názvy podmorských objektov Medzinárodnej hydrografickej organizácii, Medzivládnej oceánografickej komisii a aby podporovali prácu na štandardizácii názvov podmorských objektov v rámci svojich pracovných programov.

Rozhodnutie 3/2023/9

Spolupráca a prepojenie s Výborom expertov pre globálne riadenie geopriestorových informácií

Skupina expertov:

vzala na vedomie dve správy o posilnení spolupráce s Výborom expertov pre globálne riadenie geopriestorových informácií; pripomenula, že výbor expertov uznal a podporil návrh na spoluprácu pri vypracovaní súhrnu inštitucionálnych dohôd o spoločných osvedčených postupoch v oblasti štandardizácie geografických názvov medzi národnými agentúrami pre mapovanie a geopriestorové údaje a národnými názvoslovnými autoritami s cieľom posilniť spoluprácu, vytvoriť vzájomnú väzbu a zdieľať poznatky a osvedčené postupy v oblasti štandardizácie geografických názvov; uvítala ponuku Indonézie pomôcť pri vypracovaní súboru osvedčených postupov skupiny expertov a výboru expertov na vnútroštátnej úrovni.

Rozhodnutie 3/2023/10

Národná a medzinárodná štandardizácia geografických názvov: zber názvov, úradné spracovanie, národné orgány, prvky presahujúce rámec jednej suverenity a medzinárodná spolupráca; toponymické usmernenia pre vydavateľov kartografických diel na medzinárodné použitie

Skupina expertov:

Vzala na vedomie správy a uvítala zaujímavé riešenie problémov a úspechov, ktoré sa objavujú v rámci národných programov štandardizácie; vyzvala odborníkov, aby pokračovali vo vývoji zásad a postupov pomenovania geografických objektov a o progrese informovali skupinu expertov; uvítala nedávnu aktualizáciu zoznamu toponymických usmernení a ich šírenie prostredníctvom webovej stránky skupiny expertov, pričom uznala referenčnú hodnotu usmernení pre skupinu expertov; vyzvala členské štáty, aby pripravili nové usmernenia alebo aktualizovali existujúce usmernenia a podali o tom správu skupine expertov na jej ďalších zasadnutiach.

Rozhodnutie 3/2023/11

Sociálne a hospodárske prínosy, podpora trvalo udržateľného rozvoja, prijaté a navrhované opatrenia na vykonávanie uznesení

Skupina expertov:

Privítala správy a ocenila rozsah sprístupnených informácií, ako napríklad výhody štandardizácie názvov v prípade reakcií na katastrofy, stanovenie zásad pomenovania a premenovania, legislatívne požiadavky na účasť verejnosti a riešenie sporného prípadu; ocenila pokrok, ktorý dosiahla Pracovná skupina pre hodnotenie a implementáciu v rámci strategického plánu a pracovného programu na roky 2021 - 2029, motivuje k implementácii rezolúcií a odporúčaní a udržiavaniu a aktualizácii viacjazyčnej databázy rezolúcií a odporúčaní s technickou podporou Národného ústavu geografických informácií Kórejskej republiky; podporila navrhovanú zmenu funkcie zo zvolávateľa pracovných skupín na koordinátora aktivít, ktoré sú naďalej potrebné; podporila tiež návrh, aby úrad a štatistické oddelenie umožnili zosumarizovanie usmernení pre národné názvoslovné authority a aby zverejnili usmernenia, ktoré by zahŕňali postupy, ktoré sa týkajú zmien geografických názvov.

Rozhodnutie 3/2023/12

Otázky propagácie skupiny expertov a financovania projektov skupiny

Skupina expertov:

Vzala na vedomie správu a ocenila prácu Pracovnej skupiny pre propagáciu a financovanie počas obdobia medzi zasadnutiami v oblasti zvyšovania informovanosti; uvítala vydávanie tematických čísel Informačného bulletinu UNGEGN a vyzvala na pokračovanie v stanovovaní tém relevantných pre štandardizáciu geografických názvov; podporila ďalšie skúmanie možnosti vytvorenia úverového fondu skupiny expertov, ktorý by sa využíval na podporu účasti rozvojových krajín a na realizáciu toponymických vzdelávacích podujatí; s poľutovaním vzala na vedomie, že súčasný predseda pracovnej skupiny odstúpil.

Rozhodnutie 3/2023/13 Toponymické vzdelávanie

Skupina expertov:

Vzala na vedomie správy a uvítala vývoj v oblasti online kurzov odbornej prípravy v oblasti toponymie, ktoré pripravila skupina expertov; vzala na vedomie osvedčené postupy členských štátov, ktoré sa

navzájom podporujú v rámci iniciatív na budovanie kapacít a odbornej prípravy v oblasti štandardizácie geografických názvov na regionálnej, dvojstrannej a vnútroštátnej úrovni, a vyzvala na pokračovanie v tomto úsilí; podporuje úsilie o obnovu, posilnenie, propagáciu a zachovanie pôvodných geografických názvov a ich sprístupnenie ako súborov priestorových údajov; so záujmom vzala na vedomie návrh preskúmať spolu s konzorciom Unicode možnosť doplnenia chýbajúcich znakov do znakovkej sady Unicode; uvítala nadchádzajúci kurz odbornej prípravy v oblasti toponymie, ktorý sa bude konať na Bali v Indonézii pre Regionálnu skupinu juhovýchodnej Ázie, a vyzvala členské štáty, aby predložili žiadosti o odbornú prípravu v oblasti toponymie Pracovnej skupine pre toponymické kurzy.

Rozhodnutie 3/2023/14 Toponymická terminológia

Skupina expertov:

vzala na vedomie správy, ocenila prípravu slovníkov geografických termínov a podporila predkladanie správ aj na budúcich zasadnutiach; požiadala členské štáty, aby naďalej navrhovali a Pracovná skupina pre toponymickú terminológiu sa zaoberala návrhmi na doplnenie a úpravy databázy toponymickej terminológie; schválila odporúčania pracovnej skupiny na doplnenie a zmeny terminologickej databázy.

Rozhodnutie 3/2023/15

Geografické názvy ako kultúra, dedičstvo a identita vrátane domorodých, menšinových a regionálnych jazykov a viacjazyčných otázok

Skupina expertov:

Vzala na vedomie správy a ocenila širokú škálu tém, ktoré odznali v správach, vrátane mapových produktov, predpisov, osvedčených postupov pre pôvodné názvy, hanlivých názvov, lokalít svetového dedičstva, názvov v pôvodných a menšinových jazykoch, komerčných a pamätných názvov, právnych predpisov, stratégií a osvedčených postupov; podporila pokračovanie výmeny národných skúseností a angažovanosti, najmä s prihliadnutím na zvýšenú pozornosť skupiny expertov venovanú významu všetkých otázok kultúrneho dedičstva; uznala spoločné zvýšenie povedomia skupiny expertov o emocionálnych a duchovných aspektoch kultúrneho dedičstva v geografickom názvosloví, ktoré ponúkajú lepšie spojenie, identitu a príslušnosť, čo prispieva k spravodlivému uznávaniu pôvodných geografických názvov.

Rozhodnutie 3/2023/16 Exonymá

Skupina expertov:

vzala na vedomie správy a potvrdila rozhodnutie 2/2021/12 o exonymách prijaté na svojom zasadnutí v roku 2021; zdôraznila, že je potrebné vydať odporúčanie, ktoré by sa posudzovalo na zasadnutí skupiny expertov v roku 2025 a ktoré by zosúladiť rezolúcie Konferencie OSN o štandardizácii geografických názvov o exonymách a uznanie exonym ako súčasť kultúrneho dedičstva a že pracovná skupina pre exonymá by mala pokračovať v ďalších rokovaníach so zámerom dosiahnuť svoj cieľ; ocenila prácu a diskusiu o exonymách, ktorú vykonali experti počas zasadnutia pracovnej skupiny, ktoré sa konalo v roku 2022 v slovinskej Ljubljane, a po ňom.

Rozhodnutie 3/2023/17

Správa sekretariátu - Svetová databáza geografických názvov

Skupina expertov:

uvítala správu sekretariátu a ocenila opätovné vytvorenie svetovej databázy geografických názvov ako celosvetového archívu toponymických údajov ktoré by pomohli zvýšiť povedomie a podporiť používanie národných štandardizovaných názvov na mapách a v dokumentoch; vyzvala členské štáty, aby prispeli do databázy s cieľom zabezpečiť, aby toponymá presne odrážali ich podoby vo všetkých jazykoch vrátane jazykov s nelatinkovou abecedou alebo písmom, a aby sa posilnili vzťahy, väzby a prepojenia pri štandardizácii geografických názvov; podporuje spoluprácu Pracovnej skupiny pre správu údajov o geografických názvoch a sekretariátu pri návrhu vhodného mechanizmu správy údajov, a v tejto súvislosti uvítala koncepciu jedinečného a štandardizovaného identifikátora pre mestá a iné geografické objekty v rámci databázy; požiadala štatistické oddelenie, aby v rámci dostupných zdrojov zlepšilo funkčnosť databázy a údajov v nej; uznáva potenciálnu hodnotu webu s cieľom prepojiť databázu so širším údajovým základom, vyzvala príslušné pracovné skupiny a štatistické oddelenie, aby preskúmali spôsoby ďalšieho zlepšenia možností databázy na podporu prepojených aplikácií otvorených údajov a

posunuli používanie úradných viacjazyčných geografických názvov na viacerých dátových platformách; uvítala ponuky pomoci, pokiaľ ide o údaje a podporu, a v tejto súvislosti vyzvala na väčšie zapojenie zdrojov na podporu integrácie ďalších toponymických súborov údajov do databázy vrátane tých, ktoré sa týkajú kultúry, dedičstva a identity.

Rozhodnutie 3/2023/18

Správa údajov o geografických názvoch

Skupina expertov:

uvítala sprístupnenie informácií, aktívnu účasť a úsilie členských štátov, zlepšenie správy údajov o geografických názvoch; vzala na vedomie správy a potvrdila podporu stratégie 1, technickej expertízy, strategického plánu a pracovného programu na roky 2021 - 2029, pre Pracovnú skupinu pre správu údajov o geografických názvoch na obdobie 2023 - 2025, ochotu členských štátov zúčastniť sa a prispieť k činnostiam stanoveným v rámci pracovného programu; potvrdila, že prepojené údaje sú ďalšou etapou vo vývoji metodík skupiny expertov v oblasti správy údajov. Povzbudzuje členské štáty: aby zohľadnili zverejnené údaje pri štandardizácii geografických názvov; ďalej prispievali k monitorovaniu dostupnosti voľných, digitálne ľahko dostupných a autorizovaných údajov o geografických názvoch; požiadala pracovnú skupinu, aby naďalej uľahčovala spoluprácu a workshopy o technických otázkach medzi národnými názvoslovnými autoritami a odborníkmi z praxe s cieľom poskytnúť praktické usmernenia o organizačných a technických otázkach a procesoch, taktiež požiadala pracovnú skupinu, aby ďalej koordinovala monitorovanie dostupnosti voľných, ľahko dostupných a autorizovaných údajov o digitálnych geografických názvoch; ďalej požiadala pracovnú skupinu, aby prijala opatrenia na zverejnenie obsahu a vyzvala štandardizačné autority, aby poskytli údaje a pripomienky k predloženým návrhom: zásady týkajúce sa zdieľania, dostupnosti a šírenia geopriestorových informácií; špecifické požiadavky súvisiace s modelovaním údajov o geografických názvoch.

Rozhodnutie 3/2023/19

Systémy písania a výslovnosť

Skupina expertov:

Privítala správu, ocenila mimoriadny prínos predsedu za 25 rokov jeho služby a s poľutovaním vzala na vedomie jeho zámer odstúpiť z funkcie; došlo k dohode, že sa bude pokračovať v skúmaní inovatívnych metód, ktoré sa majú použiť pri latinizácii; vzala na vedomie prácu na prepise medzi nelatinskými systémami písma do latinky a vyzvala členské štáty, aby v takýchto projektoch pokračovali; povzbudila všetky členské štáty, aby pokračovali v spoločnej práci s Pracovnou skupinou pre latinizačné systémy na ďalšej implementácii existujúcich latinizačných systémov prepisov a na prijímaní nových národných systémov.

Rozhodnutie 3/2023/20

Ďalšie otázky týkajúce sa geografických názvov

Skupina expertov:

vzala na vedomie správy a prijala aktualizovaný zoznam názvov štátov skupiny expertov; rozhodla nahradiť Pracovnú skupinu pre názvy štátov koordinátorom, ktorý bude aktualizovať zoznam názvov štátov; konštatovala, že súčasný úradujúci predseda Východoázijskej regionálnej skupiny (okrem Číny) odstúpil a že jeho návrh na zriadenie jazykovej regionálnej skupiny Ázie (spoločný systém písania čínskych znakov) bude tlmočený jeho nástupcovi.

Rozhodnutie 3/2023/21

Budúcnosť Pracovnej skupiny pre propagáciu a financovanie a Pracovnej skupiny pre hodnotenie a implementáciu

Skupina expertov:

Podporila rozpustenie Pracovnej skupiny pre propagáciu a financovanie a Pracovnej skupiny pre hodnotenie a implementáciu; uvítala presun aktivít v oblasti publicity na novozriadeného koordinátora pre hodnotenie a implementáciu pod názvom Koordinátor pre hodnotenie, implementáciu a propagáciu, potvrdila presun financovania na Pracovnú skupinu pre toponymické kurzy.

Rozhodnutie 3/2023/22

Posilňovanie vzťahov, väzieb a prepojení

Skupina expertov:

prijala tému svojho zasadnutia v roku 2023 „Posilňovanie vzťahov, väzieb a prepojení v oblasti štandardizácie geografických názvov a pre trvalo udržateľný rozvoj a obnovu po pandémii“; ocenila tiež panelovú diskusiu na rovnakú tému a so záujmom si vypočula aj rôzne názory ďalších účastníkov diskusie; vyzdvihla, že posilnenie vzťahov, väzieb a prepojení medzi skupinou expertov a ďalšími zainteresovanými odborníkmi, vedeckými, technickými a akademickými skupinami a súkromnými tvorcami alebo používateľmi máp by zvýšilo úroveň dosiahnutia cieľov trvalo udržateľného rozvoja a pomohlo by pri zotavovaní sa z pandémie, ale tiež, že existujú obmedzenia a prekážky; požiadala predsedníctvo a príslušné pracovné skupiny, aby prijali opatrenia na určovanie optimálnych spôsobov výmeny odborných poznatkov o štandardizácii geografických názvov a jednoduchému prístupu k úradným názvom a správne mu používaniu štandardizovaných geografických názvov.

NÁZVOSLOVNÉ INFORMÁCIE

Vydal Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky.

Zostavil Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky.

Neprešlo jazykovou úpravou. Vyšlo v r. 2025

ISSN 1335-0528